



土著问题常设论坛

第十六届会议

2017年4月24日至5月5日，纽约

临时议程\* 项目3

落实常设论坛的建议

从土著人民组织收到的资料汇编

秘书处的说明

摘要

本说明汇编土著人民组织就调查问卷作出的答复，说明就联合国土著问题常设论坛的建议，以及为实施《联合国土著人民权利宣言》和《2030年可持续发展议程》已经采取或计划采取的行动。关于调查表和完成的答复，可查阅常设论坛网站([www.un.org/development/desa/indigenouspeoples](http://www.un.org/development/desa/indigenouspeoples))。

\* E/C.19/2017/1。



## 一. 引言

1. 本说明所依据的是土著人民组织就联合国土著问题常设论坛各项建议执行情况提交的资料。<sup>1</sup> 常设论坛欢迎土著人民参与其会议，确认收到并感谢各组织提出的报告。常设论坛敦促土著人民组织继续就其各项活动提供资料。

2. 请土著人民按要求提供资料，针对常设论坛的建议、《联合国土著人民权利宣言》、土著人民问题世界会议和 2030 年可持续发展议程等方面执行情况，说明其组织的工作及其目标和指标。

## 二. 土著人民组织的答复

### A. 常设论坛的建议

3. 作为夏威夷州的一个半自治机构，设在美利坚合众国夏威夷火奴鲁鲁的夏威夷事务办公室指出根据夏威夷土著人数据，夏威夷土著人口总数为 527 077 人。夏威夷事务办公室指出常设论坛的工作为土著人民提供了支助。论坛在关于冒纳凯阿土著人民状况的建议中有一个明显例子，这座火山是夏威夷土著人的圣山，并成为设置一个以 30 米长望远镜为主要特色的国际观察站的目标地。这一活动妨碍并违背了《联合国土著人民权利宣言》第 11 和 12 条所阐述的权利。常设论坛建议承认夏威夷土著人民的自由事先知情同意权(见 E/2016/43-E/C.19/2016/11, 第 31 段)。

4. 设在泰国清迈亚洲原住民组织是土著人民运动于 1988 年成立的一个区域组织。亚洲原住民组织致力于促进和维护土著人民的权利，并协助他们要求根据《宣言》和其他国际文书在法律上承认他们的身份和集体权利。亚洲原住民组织拥有 47 个成员组织，并是一个交流理想、观念和经验的论坛。<sup>2</sup> 关于增强土著妇女的权能，亚洲原住民组织开展从基层到国际一级的赋权和能力建设，并对土著妇女网络和组织予以支持。亚洲原住民组织还通过了一项性别政策，以指导其工作，将土著妇女的权利和问题纳入其成员组织的工作，包括所有各级的有效参与。2016 年，亚洲原住民组织在柬埔寨、缅甸和越南实施了一个土著妇女项目，对水的治理和管理进行研究分析和能力建设。关于土著青年，亚洲原住民组织开展了一项区域青年能力建设方案，通过多种方案和项目促进向土著青年传播传统知识，并提高其青年的领导能力和其他方面能力。

<sup>1</sup> 土著问题常设论坛秘书处编写了问卷，并根据以往参加论坛届会的情况分发给 300 多个土著人民组织和网络，目前已从澳大利亚、玻利维亚多民族国、布隆迪、危地马拉、肯尼亚、墨西哥、新喀里多尼亚、南非、泰国和美利坚合众国等国的组织收到 15 份答复。

<sup>2</sup> 成员包括 14 个亚洲国家的 14 个国家编队，15 个次国家编队和 18 个地方编队。这一数字中，6 个是土著妇女组织，4 个是土著青年组织。

5. 土著居民权利联盟是在地方、国家和国际各级开展工作的一个土著社区组织，其宗旨是促进澳大利亚土著和岛民的权利。土著居民权利联盟是根据联邦政府 2007 年的北方领土应急措施设立的。根据澳大利亚统计局的数据，土著居民和托雷斯海峡岛民人口估计为 669 900 人，占澳大利亚人口总数的 3%。土著居民权利联盟表示，没有立法保护和落实自由事先知情同意权。关于土著妇女的问题，土著居民权利联盟在其宣传工作报告中指出，要求常设论坛编写一份关于暴力侵害土著妇女和女孩行为的研究报告。本组织还在 2014 年就冲突局势土著妇女和基于性别的暴力向国际刑事法院提交一份呈件。此外，土著居民权利联盟就自杀问题和女同性恋、男同性恋、双性恋、变性者等其他问题与土著青年进行了磋商。

6. 设在美国密歇根州底特律城区的美洲印第安人事务处通过提供心理疗法，青年方案和食品方案等各种服务支持土著人民。美洲印第安人事务处还在地方、国家和国际层面倡导土著人民的权利。关于土著青年，美洲印第安人事务处制作了电影“印第安学校，幸存者故事”，探讨了代际创伤问题及其对土著社区的影响。这部电影作为一项宣传工具，为美洲土著儿童和青年提出基于恢复性司法的治疗创伤办法。

7. 设在玻利维亚多民族国拉巴斯附近埃尔阿尔托市的 *Asociación Qhana Pukara Kurmi* 处理涉及司法制度、土地权利、解决冲突和气候变化的问题。根据拉丁美洲和加勒比经济委员会的资料，62%的玻利维亚人自称是土著人。<sup>3</sup> 最大的土著群体讲克丘亚语(30%)和艾马拉语(25%)。该组织称，尽管玻利维亚多民族国通过了《宣言》作为国内法，<sup>4</sup> 但对人民的权利，包括土著人民和政府机构，仍然缺乏信息和认识。

8. *Union des Peuples Autochtones pour le reveil au Developpement* 是一个土著人民组织，其宗旨是促进布隆迪巴特瓦人民权利在社会经济发展、公共服务、卫生、教育和能力建设。该联盟报告说，常设论坛的工作有助于他们为将巴特瓦族人纳入决策机构，对布隆迪政府开展的宣传工作。这其中包括将其纳入真相与和解委员会、布隆迪全国妇女论坛全国委员会，和全国土地和其他财产委员会。这还不包括六位土著议员，即三名参议员和三个国民议会议员。该联盟报告说，其 2016-2020 年战略计划的重点是促进土著妇女参与布隆迪的决策进程。关于青年，该联盟开展了关于土著人民权利的培训活动。

<sup>3</sup> Rodrigo Valenzuela Fernández, “Inequidad, ciudadanía y pueblos indígenas en Bolivia” in *Políticas Sociales*, (拉丁美洲和加勒比经济委员会，圣地亚哥，2004 年)。

<sup>4</sup> 经 2008 年 6 月 26 日第 3897 号法修正的 2007 年 11 月 7 日第 3760 号法。

9. 来自新喀里多尼亚的三个组织<sup>5</sup>提交了对调查表的答复：Sénat Coutumier，根据 1998 年努美阿协议设立，由八个传统理事会(conseils coutumiers)任命的 16 名参议员构成；卡纳基非政府组织联合会；和侧重于查明祖传土地的民众惯例大会(Congrès Populaire Coutumier)。截至 2017 年，就论坛各项建议的落实而言，这些机构的答复提出，将土著语言纳入教育课程；利用航拍照片确定部族土地和圣地可以解决土地引起的冲突；传统的体制结构所发挥的作用，例如在其领土内的大酋长。人们就 2018 年关于自决的全民投票提出关切，而且就卡纳克人在选民登记册的登记可能存在着差异的情况。关于土著妇女的状况，人们提到妇女在部族、家庭和部落所发挥重要作用，以及事件和所开展活动，包括消除暴力侵害土著妇女问题并涉及到与太平洋地区其他国家的互访。同时还开展了活动，以解决土著儿童和青年的自杀和犯罪问题。

10. 危地马拉的土著人民国家观察站，作为一个玛雅青年组织全国网络方案通过项目制定和实施方面的能力建设方案、善治、透明度和问责制、利用传统土著司法作为平行和多元法律制度为土著人民提供了支持。此外，全国观察站举办了土著人民权利公开会议。

11. 印第安法律资源中心是一个非营利法律和宣传组织，为整个美洲各部落和土著社区提供环境保护、恢复土地、文化保护和对人权保护方面的法律援助。该中心 2016 年的妇女安全、民族强盛项目的重点是在执行《宣言》和 2014 年土著人民问题世界会议成果文件过程中，出席了妇女地位委员会第十六届会议、常设论坛第十五届会议，以及人权理事会第三十二届和第三十三届会议。在妇女地位委员会，该中心与加拿大和美国(包括阿拉斯加)的土著妇女组织结成伙伴，协调一项并行活动，主题为“团结就是力量：土著妇女制止对美洲印第安人和阿拉斯加土著人和土著妇女暴力行为的运动”，其宗旨为确认、加强和赞扬为结束暴力侵害土著妇女和女孩行为人权危机的日益发展全球运动的一次活动。在人权理事会，中心在七个土著部落和组织的支持下，提出了数次书面发言，并在理事会两个专题小组，就暴力侵害土著妇女问题作了数次口头发言，倡导了 6 月份关于加快努力消除暴力侵害妇女和女童，包括土著妇女和女童的年度决议，和 9 月关于土著人民权利的年度决议，并呼吁理事会设立一个《宣言》执行和监测机构，以有效消除一切形式暴力侵害和歧视世界各地土著妇女和儿童，包括美洲印第安和阿拉斯加土著妇女的情况。

12. 科伊桑族土著妇女行动组织的总部设在南非开普敦，这是一个以各种方式支持科伊桑土著妇女及其家庭的组织。本组织为冲突中的科伊桑妇女及其家庭提供

<sup>5</sup> 自法国根据“联合国宪章”第十一章递送资料之后，和 1986 年大会确定新喀里多尼亚仍然是一个非自治领土时，新喀里多尼亚从 1946 年到 1947 年就在联合国非自治领土清单上。见大会第 41/4 号和第 66(I)号决议。

咨询和支持，举办妇女传统仪式，确认妇女和她们在社区的作用，并支持妇女在内皮尔地区以自给自足方式经营农业社区合作社。

13. Elleyada 是俄罗斯联邦萨哈共和国(雅库特)一个非营利民族文化组织。其主要使命是在区域、国家和国际层面恢复、保护和促进雅库特土著人民的传统文化。该组织向土著青年传授传统信仰和习俗，并举办集会、仪式和传统体育活动。

14. Tomwo 综合牧民发展举措是在肯尼亚西 Pokot 县开展活动的一个人权宣传组织。该组织主张宪法改革、自然资源项目以及牧民权利，并开展了培训和能力建设项目，包括健康和项目。

15. 全国印第安青年理事会是一个总部设在美国新墨西哥州阿尔布克尔克的组织。理事会的宗旨是改善美洲印第安人在美国的经济、教育和社会福利状况。印第安青年理事会是新墨西哥州制止暴力侵害土著妇女联盟的成员。这个联盟作为美国 18 个部落联盟之一，支持新墨西哥土著人部落社区在家庭暴力、性攻击、约会暴力、跟踪骚扰和性贩运方面所提出的倡议。印第安青年理事会于 2016 年 7 月主办了题为“培养能够赋权和激励的领导人”青年会议，会议重点是：无家可归、预防自杀、性行为、平衡生活需求/压力、金融知识扫盲、文化和语言保护、公民参与/投票、就业准备和教育等等。

## B. 世界土著人民大会

16. 在该报告中，夏威夷事务办公室介绍了其参与美利坚合众国政府为执行《宣言》原则和期望所采取立法、政策和(或)行政措施的情况。2010 年夏威夷事务办公室敦促政府支持《宣言》。在这方面，夏威夷事务办公室就一项立法法案提出建设性建议，这一法案签署后成为第 195 号法令。<sup>6</sup> 该法令明确承认《宣言》，承认夏威夷原住民为夏威夷土著人民。2016 年 10 月，美国内政部公布了其最后一条规则，就美国和夏威夷土著人社区重新确立政府对政府关系规定了程序。

17. 亚洲原住民组织提到，其成员组织之一印度 Zo 土著论坛参与了米佐拉姆邦立法大会的决议，支持《宣言》。<sup>7</sup> 该决议于 2016 年 10 月 8 日通过。

18. 亚洲原住民组织还指出，该组织正在就土著导航器合作倡议与国际劳工组织非常密切合作，为土著人民提供了一个框架和一套工具以系统地监测对其权利的承认和落实程度。<sup>8</sup> 土著导航器监测：(a) 《联合国土著人民权利宣言》执行情况；(b) 世界土著人民大会成果文件；(c) 可持续发展目标的基本方面。亚洲原住

<sup>6</sup> 2011 年 7 月 6 日第 195 号法，2011 年夏威夷会议法。646 号法。

<sup>7</sup> Zo 土著论坛新闻稿 <http://zoindigenous.blogspot.com/2016/10>。

<sup>8</sup> 见 [www.indigenousnavigator.org/](http://www.indigenousnavigator.org/)。

民组织在亚洲区域一级把土著导航器纳入其方案和项目，以通过其成员和伙伴组织在社区和国家两级收集数据。然而，国家统计局并未参与其中。

19. Union des Peuples Autochtones pour le reveil au Developpement 报告称，布隆迪政府已承认了努力改善巴特瓦人状况的六个组织。该联盟在布琼布拉设立了一个巴特瓦人学生中心，供来自全国各地众多青年人就保护文化问题交流意见。回到家中，他们会让父母认识到必须维护其传统知识。

20. 在新喀里多尼亚，Sénat Coutumier 报告称，涉及土著习俗价值观体系和基本原则的卡纳克人民宪章已提交给 360 个酋长和区域核准并由 90% 的酋长投票通过。随后于 2014 年在新喀里多尼亚正式日刊上公布并出版。2016 年，部落首领和传统当局通过 Sénat Coutumier 呼吁建立卡纳克特性的马歇尔计划，以纠正过去十五年来的全球化负面影响，特别是跨国公司新建造的两座内陆镍厂和离岸设施。Kanaky 非政府组织联合会报告说，他们向法国政府和新喀里多尼亚议会提出的主张是减少镍处理设施的污染排放。

21. 印第安法律资源中心报告称，美国总统巴拉克·奥巴马于 2010 年 12 月 16 日宣布美国支持《宣言》之后，有部落和个人，除其他外，借助《宣言》就一项文化地役权进行谈判，以保护圣地和神圣遗骸，打击暴力侵害美国土著妇女和阿拉斯加土著妇女并开展教育和游说国会，并作为各部落要负起责任的人权标准。一些联邦机构和部门已将《宣言》纳入其有关部落政府和土著人民的政策之中。2013 年，历史保存咨询委员会成为第一个发布关于支持《宣言》计划的联邦机构。其他联邦机构一直在确定如何更好地把将《宣言》的标准纳入其工作。由司法部于 2014 年颁布的与联邦政府承认的部落合作的总检察长准则，载有关于促进和努力实现《宣言》各项目标的承诺。在其关于与联邦政府承认的部落和土著人民合作的环境正义政策中，环境保护局确认了《宣言》和原则与环境保护局的宗旨及权威相吻合的重要性。2016 年，联邦鱼类和野生生物处发布了最新的美洲土著政策，该政策为政府对政府关系提供了一个框架，并以《联合国土著人民权利宣言》的精神通过了框架。

22. 科伊桑族土著妇女行动组织认为，南非政府促进和保护了科伊桑人对特别是土著生物资源方面传统知识的权利。该组织报告称，南非政府已启动了一项土地改革进程，其中包括科伊桑人，而科伊桑人也比以前参与得更多一些。然而，目前尚未颁布正式承认科伊桑人及其机构作为文化社区的立法，这是一项有待消除的关键障碍。

23. Elleyada 报告说，虽然俄罗斯联邦没有就《宣言》投赞成票，萨哈共和国(雅库特)通过了几项法律，以保护土著人民的权利，包括关于土著人民法律地位、祖先土地和传统经济活动、游牧部落社区和驯鹿放牧的法律。

### C. 2030 年可持续发展议程

24. 亚洲原住民组织正在与民间社会努力监测《2030 年议程》的执行情况。亚洲原住民组织强调议程的目标 2(零饥饿)是其优先考虑,因为土地权利与粮食和生计权利交织在一起。该组织还一直在区域和国际层面执行总体 2030 年议程过程中参与并倡导土著人民的权利活动,包括通过土著人民主要群体的参与。<sup>9</sup> 亚洲原住民组织落实目标 2 工作的另一个案例是出版承认亚洲土著人民土地权利的举措,<sup>10</sup> 其中提出了亚洲土著人民在维护其土地权利方面的一系列举措和战略事例。

25. 夏威夷事务办公室提出,优先目标 6(纯净水和环境卫生)、目标 14(海洋生态)和目标 15(陆地生态)是在社区一级和区域一级执行的重要目标。在这方面,强制合规方案提出了在各组织解释或执行法律的方式可能损害社区,或可能不符合其最大利益的情况下,采取积极步骤进行法律和政策合规审查、评估和纠正行动措施。该组织还指出,夏威夷事务办公室编写报告并开展调查,以帮助指导侧重于夏威夷土著人民的战略方向和政策决定。

26. 危地马拉的国家土著人观察站一直与联合国志愿人员方案和玛雅青年组织全国网络合作,以在 2030 年可持续发展议程中为土著人民确定优先事项。在这一过程中,各组织已确定优先事项的目标 1(无贫穷)、目标 4(优质教育)、目标 5(两性平等)和目标 10(减少不平等)。他们推动美好生活的目标的工作也有助于推动目标 12(负责任的消费和生产)、目标 13(气候行动)、目标 15(陆地生态)和目标 16(和平、正义和强有力的机构)。

---

<sup>9</sup> 土著人民主要群体关于拟议可持续发展目标各项指标的立场文件,见 [www.iwgia.org/publications](http://www.iwgia.org/publications)。

<sup>10</sup> 见 <http://aippnet.org>。